



Référence 9198.05.01FR02

Notice d'instruction
avec système de contrôle "Artemis"

***Semoir pneumatique auto-porteur
Turbodrill Combi-Speed T 602***



Lire et observer les conseils de sécurité!



Notice d'instruction

Semoir «Turbodrill Combi-Speed T 602»

Conforme au code du travail.

Avant d'utiliser le semoir, nous vous demandons de lire attentivement la présente notice d'instructions, et la notice de prévention (pour votre sécurité), tout comme la notice de l'outil de travail du sol combiné au semoir.

L'utilisateur devra avoir la qualification nécessaire pour utiliser correctement le semoir et pour en assurer l'entretien. L'utilisateur devra d'autre part posséder la qualification nécessaire en vue d'appliquer les mesures de sécurité spécifiques à ce type d'appareil et en vue d'appliquer les mesures générales de prévention des accidents. Veuillez également transmettre les instructions relatives à la sécurité à un autre utilisateur. Les mesures relatives à la prévention des accidents ainsi que les règles générales d'hygiène et de sécurité sont à respecter.

Vous devez être en conformité avec le Code de la Route.



Perte des droits de garantie

Le semoir a été construit pour une utilisation agricole usuelle. Une autre utilisation est considérée comme non conforme et nous ne saurons être tenu pour responsable des dommages causés.

Une utilisation conforme inclut également le respect des conditions d'utilisation et d'entretien prescrites et le montage de pièces de rechange d'origine.

L'utilisation d'accessoires et/ou de pièces (d'usure ou de rechange) «étrangères» non fournis par RABEWERK entraîne la perte des droits de garantie.

Toute réparation ou transformation personnelle sur l'outil ainsi qu'un manque de contrôle pendant le travail (débit, le semis de tous les rangs) dégage notre responsabilité en cas de détériorations conséquentes à celles-ci.

Des réclamations éventuelles sont à faire par écrit au moment de la livraison.

TABLE DES MATIERES

	Page
Description sommaire du semoir	3
Mode d'utilisastion et de fonctionnement	4
Caractéristiques techniques	5
Consignes de sécurité	6
Attelage	7
Remisage	8
Position de transport	9
Sécurité	10
Utilisation et réglages	11
Maintenance	16
Attention/Transport	17
Entrainement hydraulique de turbine	
Système de contrôle "Artemis"	
Consignes „pour votre sécurité	
Explication des symboles	



Description sommaire du semoir

Le " Combi-Speed T 602 " est un semoir en ligne traîné avec une largeur de travail de 6 m.

L'espace entre-rangs de semis est de 12,5 cm.

Grâce à la conception de ses socs semeurs, ce semoir est adapté aussi bien au semis conventionnel en champ labouré – même en cas de lit de semis mal préparé – que pour le semis sur mulch (méthode culturale préservatrice). En l'occurrence, la machine sème dans un mélange de résidus végétaux hachés et de terre (mulch superficiel), résultat d'opérations culturales précédentes.

Dans les sols légers, le semis direct sur mulch, c.-à-d. sans aucun travail préalable du sol, est également possible en tirant parti de l'effet de déchaumage et de broyage propre au semoir.

Le Combi-Speed T 602 est disponible en modèle court, pour la combinaison avec des rouleaux avant, ainsi qu'en modèle long, pour la combinaison avec des outils de travail du sol et des rouleaux placés à l'avant.

Pour le modèle court, on pourra disposer d'un rouleau polygone deux-rangées ou d'un rouleau packer dentelé GZW de 510 mm de diamètre.

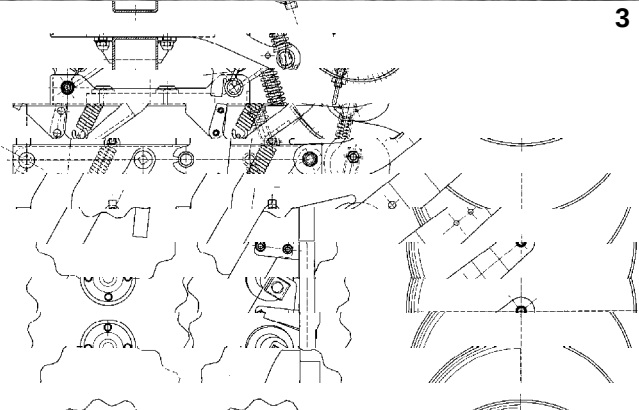
Le Combi-Speed T 602 en modèle long peut être équipé, au choix, d'un rotoculteur à double rangée, d'une combinaison de herse avec deux rangées de dents vibroculteur droites ou de deux rangées de dents traînantes. Les outils de travail du sol sont tous associés à un rouleau packer dentelé GZW ou à un rouleau polygone deux-rangées.

(voir illustration " Choix d'équipement ")

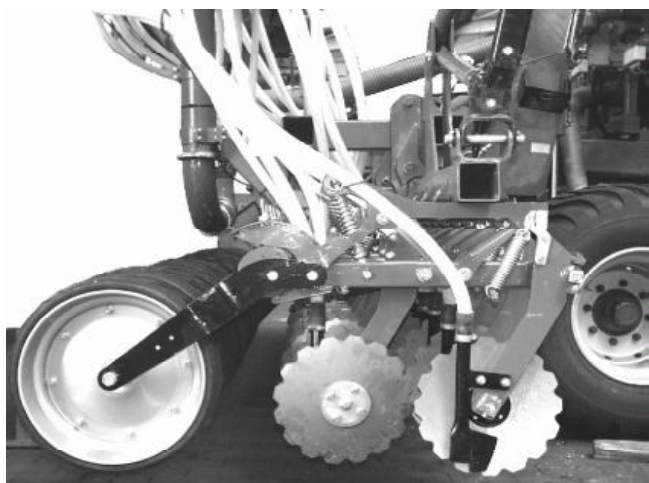




3



4



5

Mode d'utilisation et de fonctionnement

Pendant le travail, le semoir est avancé en contrôle de position.

La profondeur souhaitée de placement de la semence est présélectionnée respectivement pour deux rangs de semis au niveau de la roue plombeuse traînée. Le guidage par parallélogramme permet une adaptation précise du placement de la semence à la largeur totale de travail.

Les roues plombeuses traînées opèrent un excellent rappuyage et garantissent en même temps une profondeur de placement des graines toujours bonne. Elles ont des " pneus mous ", larges et flexibles, qui empêchent l'enfoncement du semoir dans les terres légères, mais aussi l'amas de terre en sols collants.

Les disques semeurs crénelés, montés sur roulements à billes, débarrassent les raies de semis des résidus végétaux. Dans leur " ombre ", les corps de socs intégrés déposent la semence.

Le fort terrage des socs - jusqu'à concurrence de 80 kg par soc - permet un travail régulier des organes semeurs, même à grande vitesse de travail et contribue ainsi à obtenir un placement de la semence d'une profondeur régulière, même dans les sols hétérogènes.

Le châssis sur roues est monté sur ressorts et sa conception est adaptée également aux mauvais chemins.

Le processus de demi-tour en bout de champ peut s'effectuer dans un espace de 18 m, si bien que la fourrière peut être traitée en 3 itinéraires max.

En cas de résistance structurale insuffisante du sol, le châssis sur roues pourra être descendu pendant le processus cultural et assumer ainsi une partie de la charge, afin que les socs ne s'enfoncent pas trop profondément.

La lourde herse de recouvrement peut être réglée en fonction des conditions de terrain et fonctionne sans bourrage, même en présence d'un taux élevé de résidus végétaux..

Nous recommandons particulièrement les variantes du modèle avec rotoculteur pour les opérations culturales présentant un taux élevé de résidus végétaux, puisque, dans toute la combinaison d'outils, seuls les outils de travail sur roues entrèrent alors en fonction.

Ce modèle est plus facile à tracter que les équipements avec des dents vibroculteur ou des dents traînantes qui sont, eux, très bien adaptés par exemple au semis dans un champ labouré présentant une structure de mottes grossières.

L'entraînement à commande électronique de la roue de dosage permet un réglage précis du débit et, grâce à son dispositif breveté de prédosage, il offre la possibilité de commencer les opérations culturales au pied levé, sans qu'il n'y ait aucune zone non semée au démarrage.

Les traceurs, dont la trace est réglable au milieu de tracteur, ils sont commandés par un système hydraulique qui permet de les replier jusqu'en position verticale (à la longueur de la rampe de semis).

Données techniques

- ◆ Poids: env. 8600 kg (long) ,
env. 7400 kg (court)
- ◆ Larguer: 6 mètres
- ◆ Nombre de rangs: 48 ⇒ écartement 12,5 cm.
- ◆ Trémie: 1600 / 2300 / 3000 litres
- ◆ Distribution électronique
- ◆ Puissance: à partir de 132 KW (180 CV)
- ◆ Distributeurs nécessaires: 2 x DE - 1 x SE
- ◆ Freinage pneumatique:
- ◆ Vitesse d'avancement 8 à 15 km/h
- ◆ Attelage: barre oscillante cat. 3 court
- ◆ Pneumatiques: 2 pneus basse pression
700/45-22,5 (Ø 1150 mm - 700 mm)
- ◆ Pression hydraulique max. 210 bar
- ◆ Longuer 8,6 m (long) , 7,3 m (court)
(Transport)
- ◆ Hauteur max. 3,95 m (Transport)

Consignes de sécurité

Avant toute opération d'attelage ou de dételage, veiller à ce que personne ne se trouve entre le tracteur et le semoir ; ne pas se placer non plus " entre les deux " en cas de commande extérieure du relevage, sous peine de s'exposer à des risques d'accident !

Avant l'attelage ou le dételage, placer le système de relevage du tracteur en position " Contrôle de position " !

Avant chaque mise en service, vérifier la fiabilité de fonctionnement et l'aptitude à la circulation sur route du tracteur et des outils ! Respecter les charges sur essieux autorisées (trémie pleine) et le poids total en charge autorisé ! Pour le transport, l'attelage devra disposer de tous les dispositifs de protection nécessaires et ceux-ci devront être montés !

Au démarrage, comme avant toute exécution de commande, veiller à ce que personne ne se trouve dans le rayon d'action, ni dans la zone de pivotement du semoir !

(Surveiller également les abords des traceurs !)

Il est interdit aux personnes de monter et de se faire transporter sur le semoir, ainsi que de séjourner dans les zones dangereuses !

Avant de quitter le tracteur, ainsi que pour effectuer des réglages sur les outils ou des opérations de maintenance, abaisser le semoir à l'avant et à l'arrière, arrêter le moteur et retirer la clé de contact.

Les zones de l'attelage trois-points, du relevage et du repliage hydraulique, ainsi que celles de la commande des traceurs, présentent des risques d'accident par écrasement ou cisaillement !

La fin de course des segments de rouleaux ou de disques est dangereuse, lorsque le semoir a été relevé à grande vitesse ; n'approcher des rouleaux ou des disques qu'après leur immobilisation complète !

Attention, si vous devez toucher aux pièces ou aux flexibles du système hydraulique rendus brûlants par le fonctionnement !

En cas de vibrations de la turbine, stopper immédiatement le système hydraulique et vérifier le papillon de soufflerie, il a un équilibrage dynamique ! Un déséquilibre signifierait un risque de destruction !

Avant d'effectuer des opérations de maintenance ou de réglage sur les dispositifs de dosage – et lors de la circulation sur la voie publique – débrayer le système électronique (sur position " 0 ") et mettre l'installation hors circuit (débrancher les câbles d'alimentation et ceux des outils) !

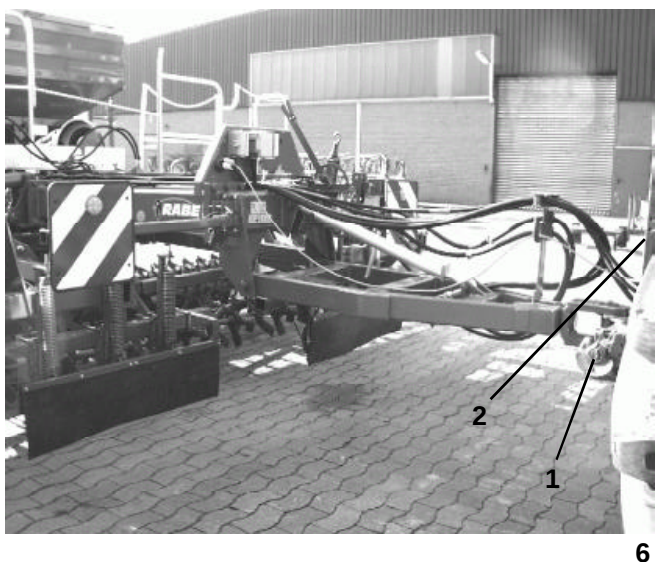
Pendant le transport, verrouiller les distributeurs du système de relevage hydraulique du tracteur pour éviter toute manœuvre involontaire !

N'effectuer des réglages ou toute autre opération sur le semoir que s'il a été abaissé à l'avant et à l'arrière !

Attention au danger que représentent les produits de traitement, lors du remplissage de la semence traitée et du nettoyage de la machine au compresseur. Pensez à vous protéger ! (par exemple, lunettes de protection, masque d'hygiène, gants)

Avant la première mise en service – et après une longue immobilisation – contrôler le graissage de tous les paliers, le serrage des vis, l'étanchéité du système hydraulique et la pression de gonflage des pneus!





6

1. Attelage

1.1 Attelage du semoir

Accrocher la barre d'attelage oscillante **(6/1)**.
Verrouiller correctement le dispositif d'attelage.

Bloquer la barre inférieure du tracteur en position médiane.

Relever les béquilles **(6/2)**.

1.2 Frein

Procéder au raccordement de la conduite de frein jaune **(7/1)**.

Raccorder la conduite de frein rouge **(7/2)**.

Après chargement du réservoir d'air comprimé, desserrer le frein à main.

1.3 Connexions électriques

Brancher le câble électrique 7 pôles dans la prise de l'attelage.

Fixer le boîtier Drill-Control dans la cabine.

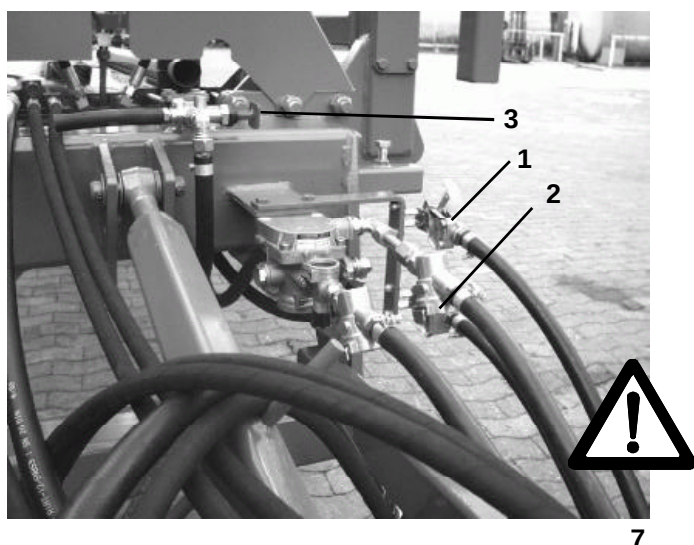
Brancher les câbles T1 **(Fig.25)** pour la distribution et la trémie.

Brancher les câbles T2 **(Fig.25)** pour la rampe de semis et la tête de répartition.

Mettre en place le câble d'alimentation électrique T **(Fig.25)** pour le boîtier de contrôle sur le tracteur, mais débrancher sur tous les pôles pour le transport sur la voie publique.

Laisser le boîtier Drill-Control débranché pendant le transport.

Raccorder l'interrupteur multiple pour la soupape d'inversion électromagnétique à la prise du tableau de bord et le mettre en place sur le garde-boue du tracteur.



7

1.4 Raccordements hydrauliques

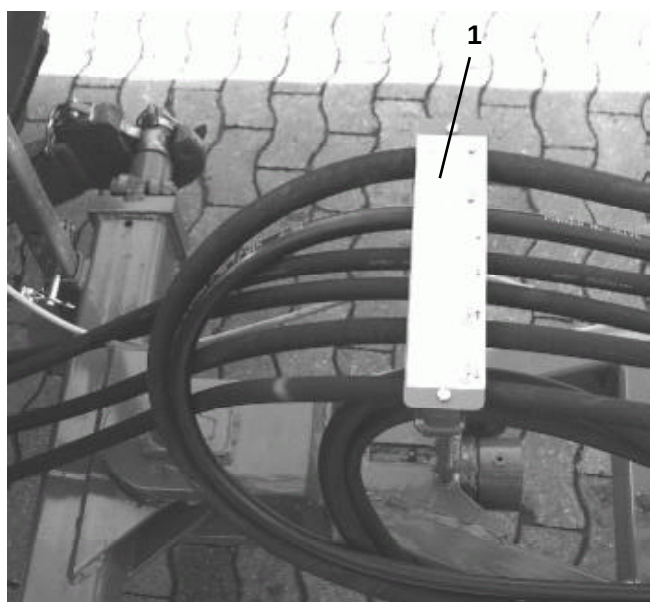
6 flexibles hydrauliques :

2 distributeurs double effet,

1 distributeur simple effet avec commande par priorité (moteur hydraulique),

1 raccord pour refoulement (moteur hydraulique)

(voir schéma de connexion "Fonctions hydrauliques", **8/1**).



8

Ne déplier et replier le "Combi-Speed" qu'en position entièrement relevée.



9

2. Remisage du semoir

Le semoir peut être remisé (**Fig.9**) aussi bien replié que déplié (**Fig.6**).

Pour l'hiver, il est recommandé de remisier le semoir déplié et de l'abaisser complètement.

Remisage replié : abaisser le châssis à roues le plus bas possible ;
fermer les deux robinets d'arrêt des vérins du châssis à roues (**12/1**) ;
prévoir des appuis latéraux supplémentaires pour le semoir, sur le bâti, pour éviter tout abaissement involontaire.

2.1 Dételage du frein

Serrer le frein à main au levier,
découpler la conduite de frein rouge (**7/1**),
puis la conduite de frein jaune (**7/2**).



10

2.2 Raccordements hydrauliques

Découpler tous les raccords hydrauliques.

2.3 Connexions électriques

Découpler toutes les connexions électriques.

Entreposer les boîtiers et les câbles électriques séparément, à l'abri de l'humidité.

Obturer soigneusement les prises électriques du semoir et du tracteur.



11

3. Position de transport

3.1 Semoir

Relever le semoir de façon uniforme, de façon à ce que le bâti soit à l'horizontale (**Fig.11**).

Fermer le robinet d'arrêt des deux vérins de relevage (**12/1**).

3.2 Herse de recouvrement

Relever la herse de recouvrement : placer les différents éléments de recouvrement en position verticale de transport. Bloquer en position au moyen d'axes (**14/1**).

3.3 Repliage de la rampe de semis et des outils de travail du sol ou des rouleaux :

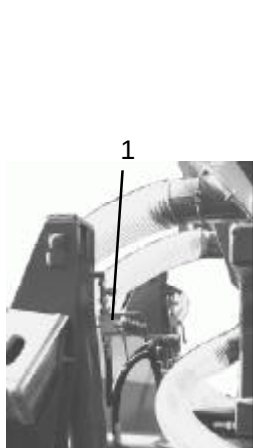
pour le repliage et le dépliage, relever le semoir au maximum !

Placer la soupape électrique d'inversion en position M1, replier le semoir.

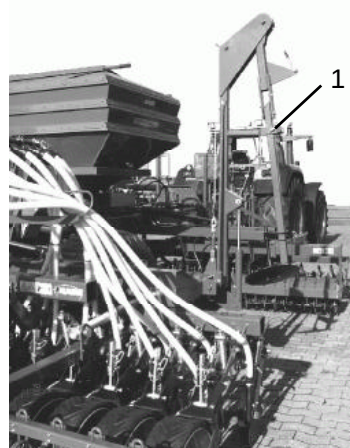
Les deux moitiés repliables sont verrouillées par système hydraulique en position repliée et pourront être déverrouillées par pression sur la fonction "Dépliage".

(**Fig.11**), (**13/1**, **14/2**)

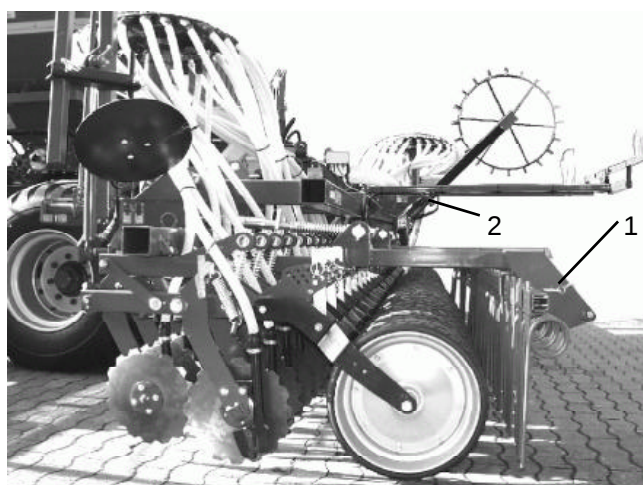
Attention : verrouiller les distributeurs du tracteur pour le transport, afin d'éviter toute manœuvre involontaire.



12



13



14

3.4 Sécurité

Pour le transport sur route, le centre de gravité pourra être descendu en abaissant le semoir jusqu'à une hauteur de 25 à 30 cm au-dessus du sol (**Fig.2**).



(Ne pas oublier de fermer les robinets d'arrêt)

Monter obligatoirement les protections pour le transport.

Vérifier les dispositifs d'éclairage.

Respecter les consignes de transport données en page 17.

3.5 Mise en position de travail

Ouvrir les deux robinets d'arrêt des vérins du châssis sur roues (**12/1**).

Veiller à ce que le Combi-Speed soit relevé au maximum. Si nécessaire, procéder à un relevage.



Pour le dépliage, appuyer sur fonction "Dépliage": le verrouillage hydraulique est débloqué, les deux moitiés repliables sont dépliées.

Faire sortir entièrement les vérins.

Abaissier le semoir à l'avant et à l'arrière.

Amener les traceurs en position de travail. (**12/1, 13/1, 13/2**).

Brancher les câbles d'alimentation T du boîtier Drill-Control à la prise du tracteur.

Mettre la distribution électronique en état de service.

5. Utilisation et réglages

5.1 Rotoculteur

Le réglage de l'angle d'inclinaison du rotoculteur double rangée peut se faire progressivement au moyen de la manivelle (**15/1**), indépendamment du bâti principal.

Les jeux de lames avant et arrière devront opérer à une profondeur identique.

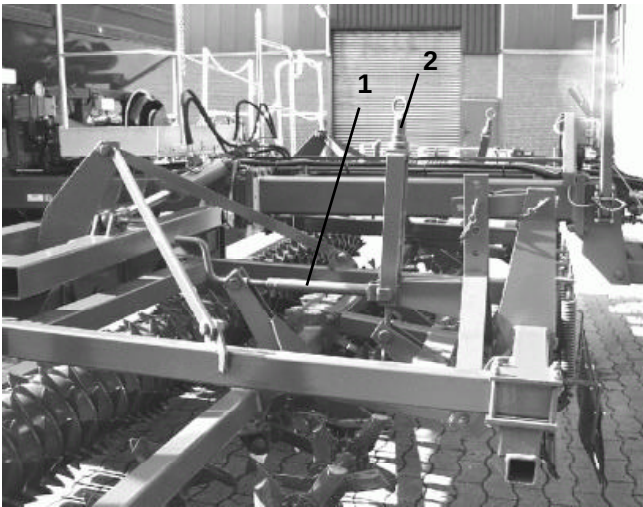
Soulever légèrement le jeu de lames avant s'il a tendance à "pousser" dans une terre légère.

Ne pas rouler trop vite avec le rotoculteur (max. 12 km/h).

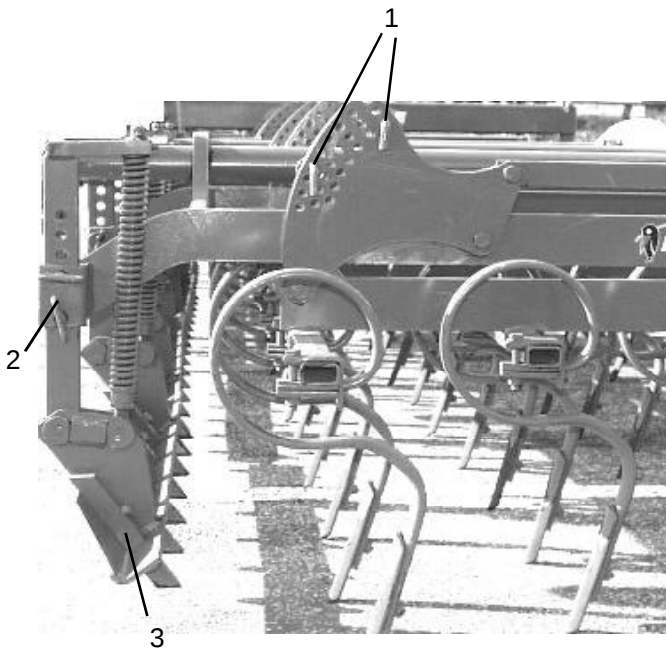
Adapter la vitesse du semis à la qualité du travail de déchaumage, ceci favorisant également la qualité de la localisation de la semence.

Régler la profondeur de travail (force de pression) à l'aide de la manivelle de pression (**15/2**).

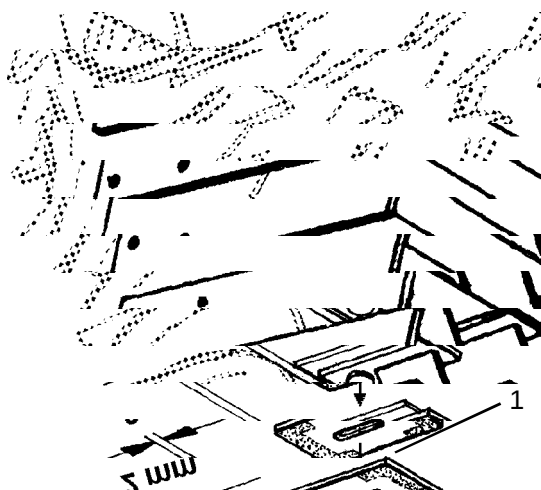
Ne pas soumettre à de trop fortes contraintes, ne pas amener les ressorts jusqu'au support.



15



16



17



18

5.2 Rouleaux

5.2.1 Rouleau packer dentelé

Ajuster les décroctoires à intervalles réguliers. Pousser les décroctoires jusqu'au rouleau de façon à ce qu'il y ait léger contact. Au serrage des écrous, veiller à ce que le décroctoires soit en contact sur toute sa largeur.

Monter les décroctoires à revêtement dur (17/1) avec le revêtement vers le haut – en direction du rouleau – à 3 mm d'écart environ de celui-ci. Le rouleau packer dentelé sera plus facile à maintenir propre s'il est nettoyé après chaque utilisation et protégé de la corrosion.

5.2.2 Rouleau polygone deux-rangées

Veiller à ce que le rouleau polygone 2-rangées (Fig.18) avance à l'horizontale. Pour ce faire, procéder à l'alignement horizontal du bâti principal.

Si une butte de terre se forme devant la première rangée du rouleau, on pourra délester celui-ci en relevant les barres inférieures du tracteur à l'avant. Ceci n'a pratiquement aucune conséquence sur la profondeur de placement des graines par les socs semeurs, ces derniers étant guidés par les roues plumbeuses arrière. Dans les terres légères ou moyennes, ne pas avancer le relevage hydraulique en position flottante, afin de ne pas trop solliciter la capacité de charge du rouleau.

Réglage mixte maximum, de préférence contrôle de position.

5.3 Rampe de semis

5.3.1 Réglage de la rampe de semis : la rampe des socs pourra être réglée à l'horizontale par l'intermédiaire du tirant de réglage (19/1), indépendamment de la position du bâti principal.

5.3.2 Réglage de la profondeur de semis et de la roue plumbeuse

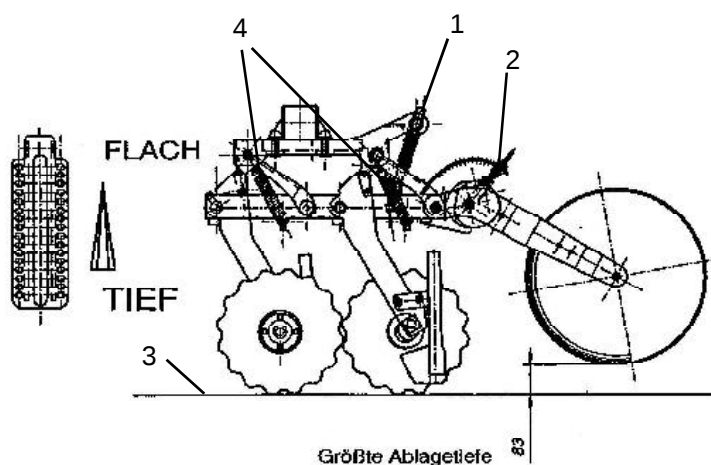
Régler préalablement les roues plumbeuses en fonction de la profondeur de semis souhaitée – réglable par goupilles;

... pour une profondeur de semis normale, régler les roues plumbeuses au niveau des disques (19/2). Effectuer le réglage sur une surface stable et plane à la ferme.

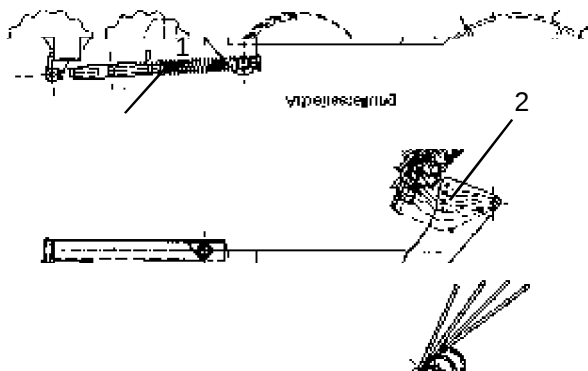
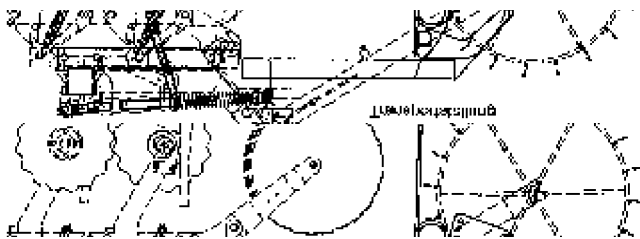
Corriger éventuellement la profondeur du semis pendant le travail (sur la plaque à trous) – même réglage pour toutes les roues plumbeuses.

(Si la terre est extrêmement mouillée et collante, on pourra se passer des roues plumbeuses arrière – goupiller en position haute sur la plaque à trous.

Le châssis à roues "guide" alors la profondeur de placement de la semence)



19



20

5.4 Herse de recouvrement

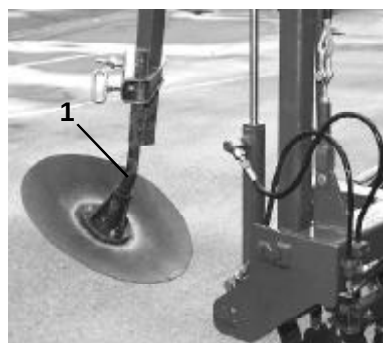
La lourde herse de recouvrement utilisée dans le "Combi-Speed" est divisée en 4 segments différents, montés sur ressorts et réglables individuellement.

- la pression de travail est réglable au moyen de tirants de réglage (20/1)
- l'inclinaison de la herse de recouvrement est réglable par déplacement de l'axe (20/2) sur la barre à trous.

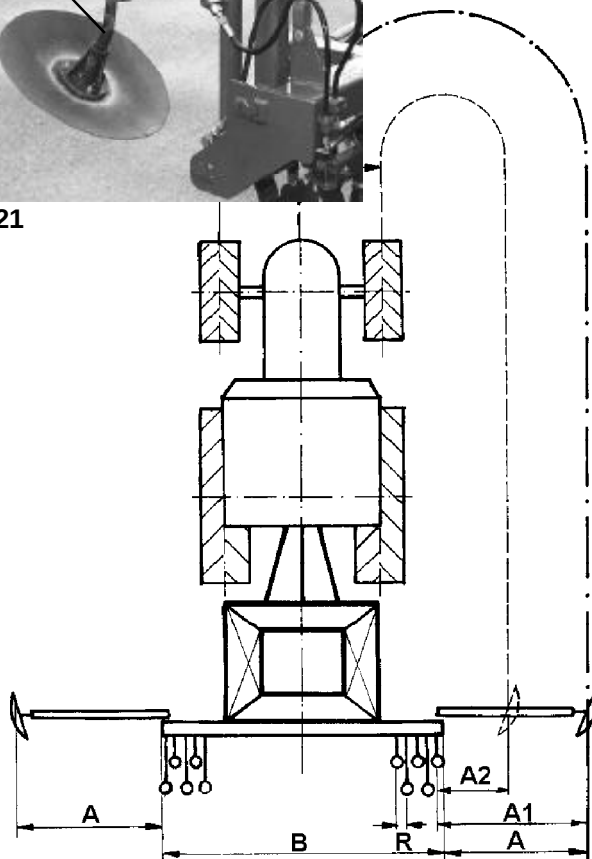
L'inclinaison normale de la herse de recouvrement pour des sols moyens devra être de 45° environ.

- en sols lourds, placer les dents un peu plus à la verticale
- si le taux de chaume ou de mulch est élevé, placer les dents plus à plat afin de réduire le risque de bourrage.

La position verticale de la herse est sa position de transport (cf. page Y, position de transport)



21



22

5.5 Réglage des traceurs

Les traceurs sont réglables au milieu du tracteur ou dans la trace de roue.

Mettre les bras des traceurs en position de travail, déverrouiller les bras (Fig. 22), basculer et rallonger les bras (contrôler l'enclenchement de la broche).

Régler la position du traceur : en fonction de la largeur et de l'écartement entre rangs du semoir et la voie du tracteur - Fig. 22.

a) au milieu du tracteur :

à partir de la rampe de soc

A = demi-largeur de travail

b) à partir du soc extérieur =

A1 = largeur de travail + écartement entre rangs
2

En tournant l'axe des disques, on peut varier l'angle d'attaque en fonction du terrain lourd ou léger.

Sécurité: vis de cisaillement ; utiliser seulement M 10 x 35 DIN 601 4.6.

Les traceurs sont à brancher sur un distributeur double effet (branchement voir attelage).



L'inversion des traceurs a lieu lors de la descente des bras, c'est à dire distribution position «descente» après avoir été en position «montée». Lors de la descente, après avoir passé le «point-port», basculer le distributeur en position flottante. Au travail, distributeur toujours en position flottante.

Distributeur double effet avec position «flottante».

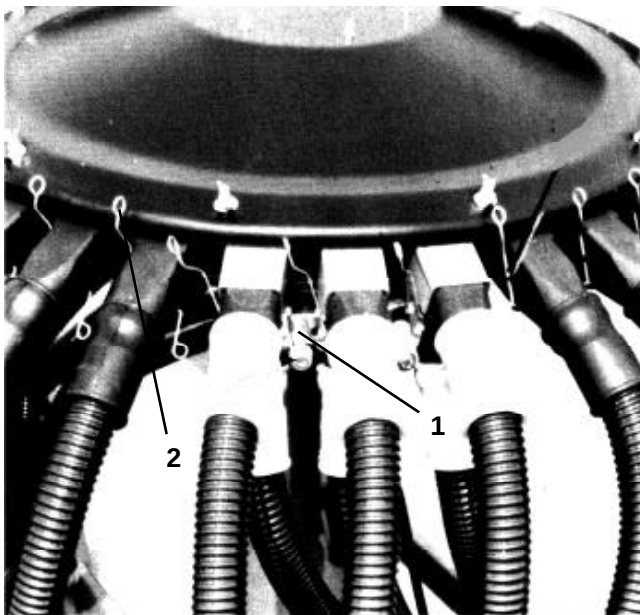
Le comptage pour le jalonnage s'effectue automatiquement lorsque le traceur vient en butée. Si pendant le semis, un obstacle vous oblige à relever les traceurs, il suffit de les ramener à la verticale sans aller en butée pour éviter un comptage inutile.

Pour le transport, raccourcir les bras, replier et verrouiller les traceurs.

5.6 Têtes de répartitions - Jalonnage

La semence dosée est répartie de manière très régulière vers les différentes sorties pour aller au travers des tubes spiralés vers les socs (contrôler que les tuyaux des rangs extérieurs conservent toujours une pente - pas de remontée). La semence des rangs jalonnés est ré-injecté dans le tube de montée et le dosage au niveau de la distribution est réduit en conséquence. Le levier inférieur des rangs jalonnés est relié à l'électrovanne par une vis et un ressort (**23/1**). Régler la longueur de la vis de sorte qu'en position de jalonnage, le clapet ferme bien la sortie (en butée).

Le levier supérieur des rangs jalonnés doit rester libre. Le levier supérieur des autres rangs est fixé dans le crochet supérieur arrière (**23/2**).



23

5.7 Marquage de prélevée

(en option, seulement avec jalonnement électronique).

Pour les traitements de prélevée, un marquage des rangs non semés est possible avec des disques traceurs. Il se fait automatiquement avec le jalonnement. Une électrovanne est disposée sur l'avant du semoir.

Régler les disques traceurs en fonction de la voie du tracteur.

5.8 Roue à crampons

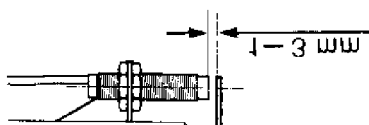
La roue à crampons envoie des impulsions au boîtier électronique pour assurer un débit proportionnel à l'avancement. Brancher le câble à la prise. La précision est maximale (sans glissement) puisqu'il n'y a aucune transmission d'effort (tension faible du ressort suffit..La distribution n'est pas entraînée tant que la turbine n'a pas atteint son régime nominal (risque de bourrage). Relever la roue au transport après avoir replié les traceurs.



5.9 Câbles électriques et boîtier électronique de commande (Fig.25)

Le courant est directement pris sur la batterie. Le câble d'arrivée avec le fusible principal et la prise est fixé sur le tracteur (voir plan de fixation). Les câbles, avec le boîtier de commande et les prises sont branchés et débranchés à chaque attelage et dételage (contrôler le bon branchement, et la fixation du câble). Pas d'angles trop fermés, ni coincement, ni tension.

Maintenance



Réglage des capteurs : les capteurs inductifs sont à régler avec écartement de 1 à 3 mm. Pour le réglage du capteur de turbine, procéder comme suit : tourner l'arbre de la turbine de façon à ce que la rainure de clavetage ne se trouve pas sur l'orifice fileté du capteur. Visser le capteur à la main jusqu'à l'arbre de la turbine, puis redévisser de 3,5 tours et bloquer avec l'écrou.

Le capteur est pourvu d'une diode lumineuse de contrôle qui affiche le " Fonctionnement du capteur " lors d'une correction de réglage ou d'un test.

Si le couvercle du réservoir est resté ouvert et que de l'eau de pluie a pénétré dans la trémie, on pourra l'évacuer par la vis K3 (Fig. 33).

Éliminer les salissures déposées sur le boîtier Drill-Control (et boîtier portable optionnel) à l'aide d'un chiffon doux et d'un nettoyant domestique non agressif (ne pas utiliser de solvant).

Ne pas plonger le boîtier dans l'eau !

En cas de travaux de soudure effectués sur le tracteur ou sur un outil porté, et lors du chargement de la batterie du tracteur ou du raccord d'une seconde batterie (auxiliaire de démarrage), débrancher toujours les raccordements au boîtier électronique.

En raison des propriétés hygroscopiques de la semence (et des produits de traitement), on devra vider la trémie (roues de dosage comprises) avant une interruption prolongée du travail. Pour vider complètement les tubes de descente des graines, faire marcher la turbine quelques instants. Attention, les restes de semence attirent les rongeurs !

Au nettoyage, pensez au fait que les produits de traitement sont irritants ou même toxiques.

Protégez les parties sensibles du corps tels que muqueuses, yeux et voies respiratoires.

Ne pas laisser sécher la terre sur les socs.

Graisser les paliers à intervalles réguliers avec des graisseurs - graisser les paliers des socs toutes les 100 heures.

Attention / Transport

Mettre les traceurs, la roue à crampons, les jalonneurs de prélevée et la herse de recouvrement en position de transport.

Avant le transport sur route, débrancher le boîtier Drill-Control du réseau électrique (débranchement des câbles d'alimentation).

Monter avec soin les protections prévues pour le transport sur route.

Placer l'outil en « Position de transport », contrôler qu'il est bien prêt au transport.

Bloquer latéralement les bras de relevage.

Il est interdit de transporter des personnes sur l'outil et de séjourner dans la zone dangereuse.

Adapter la vitesse de transport aux conditions de la circulation routière et de la voirie rurale.

Attention dans les virages, croisements et embranchements !

Vitesse maximum autorisée : 25 km/h.

La vitesse maximale de circulation autorisée en France est de 25 km/h pour les ensembles composés d'un tracteur et d'une machine tractée ou semiportée, d'un tracteur et d'un outil porté dont la largeur dépasse 2,55 m ainsi que d'un tracteur circulant hors gabarit du fait d'une monte de pneus larges.

Respecter le centre de gravité de l'outil sur les terrains en pente et dans les virages.

Respecter les règles de la loi relative à la réception et à l'homologation des véhicules automobiles (loi française), selon lesquelles l'utilisateur est responsable de la sécurité sur route du tracteur et de l'outil, lors des déplacements sur la voie publique.

Les outils de travail ne devront pas gêner la conduite de l'attelage. Du fait de la présence d'un outil attelé, on ne devra pas dépasser les charges autorisées sur essieux du tracteur, le poids total autorisé en charge et la capacité de charge des pneus (dépendant de la vitesse et de la pression de gonflage). Pour assurer la stabilité de direction, la charge du pont avant devra être au moins égale à 20 % du poids à vide du véhicule.

La largeur de transport maximum autorisée est de 2,55 m. Une autorisation exceptionnelle sera nécessaire pour les engins dépassant cette largeur. Suite à l'adaptation d'outils portés, il y a lieu de ne pas dépasser les charges autorisées sur les essieux et le poids total en charge selon les articles R 54 à R 58 du Code de la Route.

Vous devez donc pour la circulation sur route, équiper votre appareil ou combinaison d'un dispositif de signalisation. Les dispositifs d'éclairage (par ex. barre lumineuse) et de signalisation. les dispositifs d'éclairage ou de signalisation sont à se procurer directement auprès du réseau de distributeurs.

Pour les machines agricoles d'une largeur supérieure à 2,55 m, le tracteur doit être équipé d'un gyrophare.

Si la machine dépasse de plus de 20 cm des deux côtés du tracteur, il faut fixer aux extrémités de celle-ci, des catadioptrés ronds blancs à l'avant et des catadioptrés ronds rouges à l'arrière.

L'ensemble attelé ne doit pas dépasser une longueur hors-tout de 18 m.

Nous signalons qu'il est interdit d'empiéter sur la partie gauche de la chaussée avec la machine ou les appareils combinés. Les parties ou pièces dangereuses doivent être recouvertes et signalées. Les appareils de grandes largeurs peuvent être transportés par l'intermédiaire de chariots de transport.



Réglage de l'entraînement hydraulique de la turbine

Réglage de base

Les semoirs avec entraînement hydraulique de turbine sont à régler avant la mise en service afin d'atteindre en fonction du tracteur, les régimes nominaux de turbine imposés.

Modèles	Régime nominal de turbine avec Prise de Force = 1000 trs/mn	
	Grosses graines	Petites graines
T 300 AS	3000	1800 - 2200
T 400 AS - 600 AS	3500	1800 - 2200
T 600	3500	2200 - 2500
T 602 F	3500	2800 - 3200

Tableau n° 1

Tous les semoirs sont réglés en usine et travaillent en principe dans la bonne plage de régime.

Toutefois un réglage précis et sûr n'est possible qu'en présence du tracteur qui travaille avec le semoir.

Un réglage précis avec le tracteur est fortement préconisé pour éviter des problèmes de semis dus à un sous-régime ou des détériorations de turbine dues à un sur-régime.

Le réglage s'effectue de la manière suivante:

I. Contrôle avant réglage!!

I1). Le tracteur doit répondre aux exigences suivantes:

- a.) Circuit hydraulique indépendant du relevage avec débit minimum de 35 l/mn, comme par exemple Fendt Favorit avec 2 circuits hydrauliques.
- b.) ou circuit hydraulique fermé avec débit réglable, par exemple John Deere. Pression minimale de 150 bars.

c.) Retour en cuve libre avec raccord de taille 4 et Ø de flexible 22 mm. Branchement voir avec Constructeur.

d.) Voir auprès des constructeurs, si le circuit hydraulique est prévu pour un entraînement hydraulique.

e.) Refroidisseur d'huile.

I.2.) Réglage du régime qu'avec une huile chaude.

I.3.) Brancher les flexibles sur le distributeur prioritaire.

II. Réglage !

Attention ! Le semis, avec un entraînement hydraulique de turbine, de grosses ou petites graines s'effectue avec le papillon de soufflerie ouvert.

Retirer le papillon ou bloquer le mécaniquement. (en usine)

II. 1 Réglage pour grosses graines.

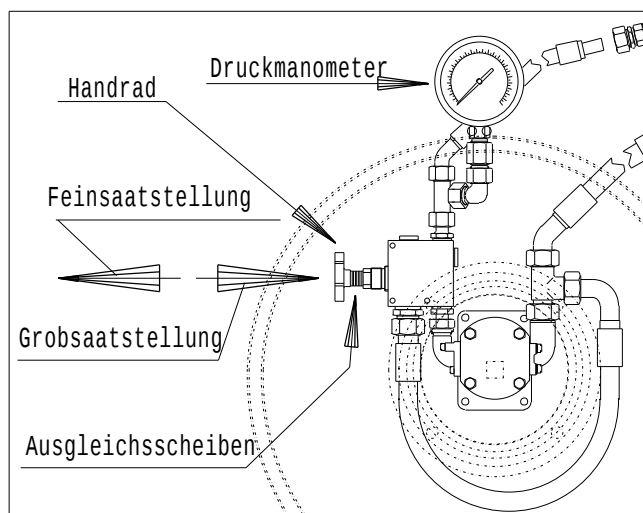


Fig. 1
Pour semoir intégré

1. Visser entièrement la manette (jusqu'en butée).

2. Baisser le débit au niveau du tracteur à 1/3.

3. Mettre en route la turbine (Régime PDF = 1000 trs/mn)

4. Contrôler le régime turbine avec un compte-tours stroboscopique (régimes voir tableau 1).

Effectuer les réglages avec l'huile chaude.

Points de mesure voir fig. 2

Contrôle du régime et pression

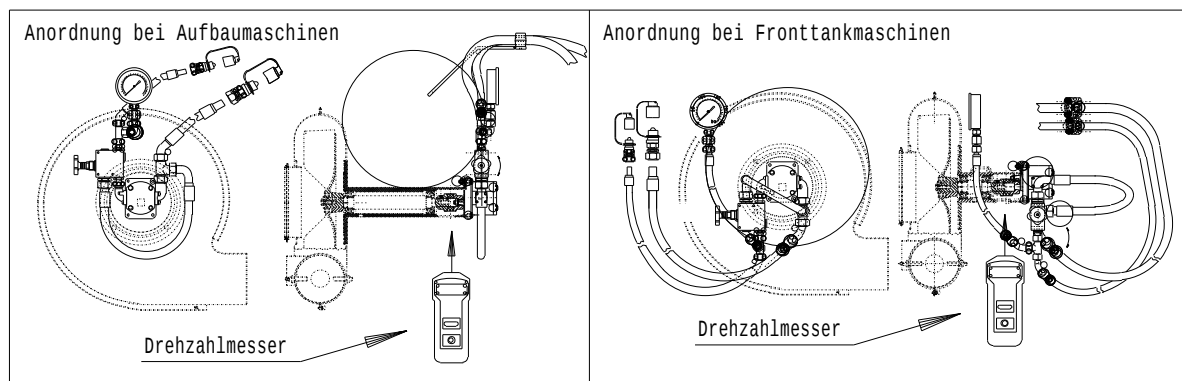


Fig. 2

5. Si l'on atteint pas le régime souhaité, augmenter par étape le débit du tracteur. Si le régime n'est toujours pas atteint, on peut l'augmenter en retirant des cales sous la manette du distributeur (fig. 1).

6. Baisser le régime prise de force à 850 trs/mn.

A ce régime, le dispositif de contrôle ne doit se mettre en route (alarme sonore + voyant) – Au cas contraire, il faut légèrement augmenter le débit du tracteur jusqu'à coupure de l'alarme.

Repérer les réglages!! 1. Position du levier de réglage du débit du tracteur
2. Pression du manomètre

(Utiliser la flèche



= grosse graine sur le manomètre)

Attention! Ce réglage ne vaut que pour ce tracteur.

En cas de changement de tracteur, il faut revoir les réglages.

II.2 Réglages «petites graines»

La quantité d'air des semoirs avec entraînement hydraulique de turbine est réduite par diminution du régime et non par un papillon de soufflerie

Le réglage s'effectue de la manière suivante:

1. Dévisser entièrement la manette.
(jusqu'en butée). Fig.3
2. Le réglage du débit au tracteur reste inchangé.
3. Le régime de turbine est automatiquement réduit par le distributeur – Si celui-ci était inférieur au régime nominal pour petites graines, on peut revisser légèrement la manette (fig. 1).

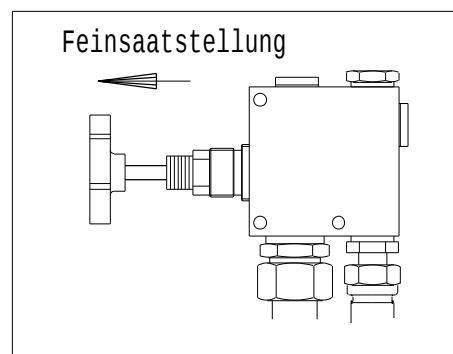


Fig. 3

Repérer les réglages !!

1. Position du levier de réglage de débit du tracteur
2. Pression du manomètre

(Utiliser la flèche



= petites graines sur le manomètre

Un entraînement hydraulique de turbine bien réglé travaille dans les plages de pression indiquées ci-dessous.

Position de travail	Plage de pression	
	jusqu'à 3m	4m à 6m
Grosses graines	70 - 90 bars	80-100 bars
Petites graines	30 - 40 bars	30-50 bars

Attention !!!

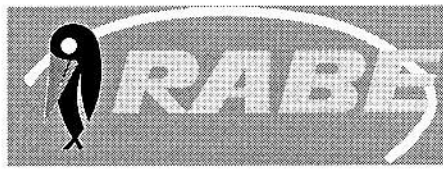
Afin d'obtenir un régime de turbine constant sur des tracteurs équipés d'un « LOAD-SENSING-SYSTEM », il faut diminuer les débits des autres distributeurs au minimum imposé (pour terrage hydraulique, traceurs, marqueurs de prélèvement, etc.). (Réglage côté tracteur).

Contrôle!! Il faut contrôler la pression dans le flexible de retour (voir fig. 2)

Pression maxi 5 bars Des pressions plus importantes entraînent des détériorations sur les étanchéités du moteur hydraulique.

Important!!! Si l'entraînement hydraulique de la turbine est montée ultérieurement sur un semoir (T 300 AS – T 600 AS et T 600) équipé d'un dispositif de contrôle de turbine, il faut prévoir un boîtier électronique avec interrupteur 1800/2500 trs/mn.

Dans tous les cas le semoir doit être équipé d'un dispositif de contrôle de régime turbine.



Déclaration CE de conformité pour les machines

(Directive 89/392/CEE, Annexe II, Chapitre A)

Nous

RABE Agrarsysteme GmbH+Co.KG

Am Rabewerk, D-49152 Bad Essen

déclarons ci-après que

Semoir pneumatique auto-porteur *COMBI-SPEED T*

est conforme aux dispositions de la Directive „Machines“

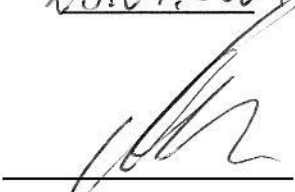
Directive 89/392/CEE
modifiée 93/44/CEE et 93/68/CEE, Annexe I

et déclare par ailleurs que, les suivants des normes harmonisées ont été appliquées

EN 292-1 et EN 292-2

Bad Essen

25.07.2004



Wilhelm von Allwörden
Direction



Friedrich Gerdorf,
Directeur de bureau d'études

(français)